

FORENINGEN NORDEN

Lyngby-Taarbæk

Nybro Vænge 29

2800 Kgs. Lyngby

lyngby.foreningen-norden.dk

Mailadresser – igen

Vi efterlyser stadig mailadresser. Kun ved, at vi har vores medlemmers mailadresse, har vi mulighed for at komme i kontakt med alle medlemmer uden for medlemsbladets udsendelse to gange om året. Vi er dog klar over, at ikke alle har en computer eller en mailadresse, og derfor fortsætter vi med at udsende bladet med posten til alle medlemmer. En registrering af medlemmernes mailadresser er ifølge landsforeningen NORDEN lovlig, når blot den ikke også omfatter cpr-numre.

Hvis du har en mailadresse, men ikke har modtaget dette blad pr. mail, er det, fordi vi ikke har din mailadresse. Send den venligst til foreningens webmaster på adressen norden.ltk@gmail.com

Forslag og ideer efterlyses

Bestyrelsen arbejder til stadighed med at finde på interessante nordiske emner præsenteret af spændende og engagerede foredragsholdere. Der kan dog også tænkes andre former for arrangementer end netop foredrag. Men indimellem kan det knibe med opfindsomheden hos den lille kreds, som bestyrelsen udgør. Vi appellerer derfor til medlemskredsen om at hjælpe os og os allesammen med ønsker og ideer til fremtidige arrangementer. Vi er nu 269 medlemmer i lokalafdelingen og er dermed landets tredjestørste! 269 medlemmer må have flere ideer, end 5 har. Er du også medlem af en anden forening i lokalområdet, kan et fællesarrangement med den forening også komme på tale. Forslag rettes til Hanne Ekstrand, mail hanne.ekstrand@gmail.com, telefon og adresse i listen nedenfor.

BESTYRELSEN FOR FORENINGEN NORDENs LYNGBY-TAARBÆK LOKALAFDELING

Hanne Ekstrand, formand	Buddingevej 33B	2800 Lyngby	45880325	22203325
Kjeld Kristensen, næstformand, redaktør	Torsvang 24	2800 Lyngby	45887235	20581295
Rasmus G. Madsen, kasserer	C.F. Richsvej 108st.th.	2000 Fr.berg		23280388
Tage Christensen, webmaster	Nybro Vænge 29	2800 Lyngby	45882598	21657476
Thyge Svenstrup, bestyrelsesmedl.	Bakkevej 13A	2830 Virum	45425428	20514805

NYT FRA

FORENINGEN

NORDEN

• LYNGBY-TAARBÆK • 2021:1



Kære medlem!

Styrelsen håber, at alle er kommet godt ind i det nye år.

På nuværende tidspunkt af året plejer styrelsen at have planlagt arrangementerne for første halvdel af året. Dette er ikke sket i år på grund af coronasituationen. Alle de planer, vi havde for første halvdel af 2021, om bl.a. en jubilæumsfest, bliver desværre ikke til noget. I skrivende stund er det ikke muligt at spå om, hvornår vi meningsfuldt vil kunne holde et nyt møde, herunder hvornår det vil være muligt at afholde en generalforsamling.

Generalforsamlingen skal i henhold til vedtægternes § 3, stk.2, være afholdt inden udgangen af marts måned. Grundet den nuværende situation har styrelsen valgt at udskyde generalforsamlingen til afholdelse i forbindelse med et foredrag i efteråret 2021. Til den tid skulle alle, der ønsker det, have modtaget vaccine, og vi vil i god ro og orden kunne indkalde med det i vedtægternes § 3, stk. 2, nævnte varsel på mindst 14 dage. Det vil formentlig ske i næste medlemsblad, der påtænkes udsendt omkring 1. august 2021.

Når nu medlemmerne gik glip af en fest i anledning af foreningens 75 års jubilæum, håber vi, at det er muligt at afholde en lille fest i anledning af foreningens 76 års jubilæum. Arrangementet tænkes afholdt på Lindegaarden søndag den 22. august i eftermiddagstimerne. Vi har flere gange opfordret medlemmerne til at reservere datoen for et jubilæumsarrangement og derpå måttet aflyse, men jeg vover alligevel pelsen endnu en gang. Jeg håber inderligt, at vi denne gang kan få nogle hyggelige timer sammen, gerne med sang fra Højskolesangbogen. Indkaldelsen til jubilæumsarrangementet vil ske i næste medlemsblad. Eventuelle utålmodige sjæle er velkomne til at rette henvendelse til et styrelsesmedlem inden bladets udsendelse.

Selv om det er en stille tid her under coronaen, arbejder styrelsen også med at arrangere efterårets øvrige arrangementer, og vi håber at se så mange som muligt til den tid.

På styrelsens vegne: Godt nytår til alle.

Hanne Ekstrand



Nordiske sange i Højskolesangbogen

Det nordiske har altid spillet en vigtig rolle i højskolebevægelsen, og det har man gennem tiden kunnet se bevis på i Højskolesangbogens indhold af nordiske sange. Men under indtryk af globaliseringen og ungdommens dalende interesse for nordiske forhold og nordiske sprog kunne man frygte, at Norden ville komme til at stå svagere i billedet i den nye Højskolesangbog (19. udgave), der udkom i november 2020.

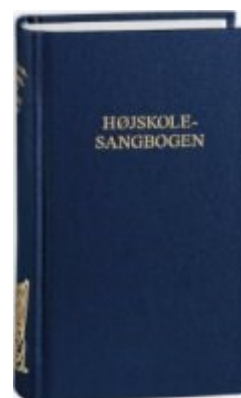
Opstillingen nedenfor viser, hvor mange sange der er med fra de forskellige lande i Norden, hvor mange nye der er kommet med, hvor mange der er udgået i forhold til 18. udgave, og hvor mange der er på originalsprog.

Land	Nye	Udgåede	Sprog
Grønland	8	1	Grønlandsk 2
Færøerne	7	2	Færøsk 1
Island	5	2	Islandsk 1
Norge	14	4	Norsk ca. 8
Sverige	20	3	Svensk 19
Åland	1		Svensk 1
Finland	7	2	Svensk 6
I alt	52	12	14

Tallene i den første kolonne fra venstre stammer fra optællinger i sangbogens tema-register, hvor de forskellige lande optræder hver for sig. De i alt 52 nordiske sange er noget færre end antal, 65, som medlem af Højskolesangbogsudvalget Mette Sanggaard Schultz oplyser i en artikel i Kristeligt Dagblad. Forskellen skyldes, at nogle nordiske sange i dansk oversættelse ikke er kommet med i temaregistret under det pågældende land, fx sommersalmen *Det dufter lysegrønt af græs* (nr. 325) og Ulf Lundells *Åbent landskab* (nr. 141); hertil kommer bl.a. to salmer af den norske præst og digter Petter Dass (nr. 37 og 38).

Over halvdelen af de nordiske sange er på originalsproget, bl.a. Grønlands og Færøernes nationalsange, begge også i dansk oversættelse. Blandt de norske sange er der endda en sang på nynorsk, *Eg ser at du e trøtt* (nr. 153). Den var med i 18. udgave, men i dansk oversættelse.

Blandt de udgåede sange vil man måske savne de to muntre norske sange *Og ræven lå under birkerod* og *Per Spelmann* og også de to svenske sange Frida-visen *Jag längtar till Italien* og Österlensvisan *Ge mig en dag av vindar och sol*. Disse to sidste er erstattet af gode sange af de nyere svenske musiknavne Mikael Wiehe og Bo Kaspers orkester (nr. 217 og 483). Man kan i den forbindelse glæde sig over, at den berømte svenske trubadur- og sangskrivertradition er repræsenteret ved sange af Bellman, Birger Sjöberg, Evert Taube, Cornelis Vreeswijk og Mikael Wiehe.



I opstillingen på modstående side er der næsten balance mellem de udgåede sange og de nye. Desuden skriver Mette Sanggaard Schultz i artiklen i Kristeligt Dagblad, at der i den nye 19. udgave af Højskolesangbogen er 65 nordiske sange mod 62 i 18. udgave. Det nordiske islæt i sangbogen er altså ikke skrumpet. Der er også stadig mange nordiske sange på originalsproget. Det giver ikke mindst børn og unge en mulighed for at stifte nærmere bekendtskab med de nordiske nabosprog i en tid, hvor det nordiske sprogfællesskab er truet og måske endda under afvikling. Det er opmuntrende at konstatere, at den nye Højskolesangbog imødekommer vores nordiske forventninger.

Kjeld Kristensen

Efteråret 2020: Ring og skumringstime

Selv i en coronatid kan det lykkes at mødes i Foreningen NORDEN. I efteråret var vi så heldige at kunne afholde begge de planlagte arrangementer. Den 20. oktober havde vi, sammen med Lyngby Kunstforening, besøg af kritikeren og forfatteren Henrik Wivel, der fortalte om maleren L.A. Rings liv og værk. Det blev en vellykket aften med fuldt hus: ca. 70 tilhørere, ligeligt fordelt mellem de to arrangerende foreninger. Foredraget havde samme titel som Wivels nyudgivne bog, *Det glasklare hjerte*, som kan anbefales, ikke mindst til dem, der ikke kunne komme den aften. Et af Kunstforeningens medlemmer, Ejnar Hauberg, havde taget sit Ring-maleri med, forestillende et parti fra Kattegatkysten ved Gilleleje. På billedet præsenterer han det, med Henrik Wivel i midten og næstformand Kjeld Kristensen til venstre.

Kort tid efter, den 9. november, holdt vi skumringstime med oplæsning fra Auður Ava Ólafsdóttirs prisbelønnede roman *Ar* ved bibliotekar Johanne Pasgaard. Vores medlem Bent Thurmman spillede nordiske melodier på klaveret, men uden at vi måtte synge til, højst nynne. Det var synd, at vi kun var 10 deltagere.

